

SWS WITH FLAK 43

This version of the heavy halftrack, equipped with a modern rapid-fire 37 mm anti-aircraft gun 43, was only built in small quantities for the German army towards the end of WWII. The vehicle was an offspring of the artillery tractor (Italeri no. 360) but with heavy armor protection for cabin and engine. The chassis has been re-enforced to carry the gun and respective ammunition.

Technical Details: Length: 6.92 m; Width: 2.50 m; Weight: 18 t; Max. speed: 28 km/h; Range: 300 km; Armament: 1 x 3.7 cm cannon FLAK 43.

Diese Version der schweren Selbstfahrlafette s.W.S., ausgestattet mit der modernen 37 mm Schnellfeuer-Fliegerabwehrkanone Modell 43, wurde nur in wenigen Dutzend Exemplaren für die deutsche Wehrmacht in der Endphase des Zweiten Weltkrieges hergestellt. Das Fahrzeug war abgeleitet vom Artillerieschlepper (Italeri Nr. 360), hatte aber einen Panzerschutz für den Motor und ein verstärktes Chassis, um das Gewicht von FLAK und Munition aufnehmen zu können.

Technische Daten: Länge: 6,92 m; Breite: 2,50 m; Gewicht: 18 t; Höchstgeschwindigkeit: 28 km/h; Reichweite: 300 km; Bewaffnung: 1 x 3,7 cm FLAK 43.

Questa versione del semovente pesante S.Ws. dotata del recente e moderno cannone controaereo da 37 mm modello 43 ad alta cadenza di tiro venne realizzata in poche decine di esemplari per conto dell'Esercito tedesco nella fase finale del Secondo Conflitto Mondiale. Il veicolo era una derivazione del trattore d'artiglieria (vedi Kit Italeri 360) ma dotato di cabina blindata per la protezione del motore e telaio rinforzato per accogliere la piattaforma per il pezzo antiaereo con relative riserve delle munizioni.

Dati Tecnici: Lunghezza: 6.92 m; Larghezza: 2.50 m; Peso: 18 tonnellate; Velocità: 28 km/h; Autonomia: 300 km; Armamento: 1 cannone da FLAK 43 da 3.7 cm.

Cette version chenillée est équipée d'une mitrailleuse rapide 37 mm anti Air Force pistolet 43, construite en petite quantité pour l'Armée Allemande pendant la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Par rapport au modèle (Italeri n° 360) il possède une lourde armure de protection pour la cabine et le moteur. Le chassis a été renforcé afin de pouvoir transporter l'armement.

Détails Techniques: Longueur: 6.92 m; Largeur: 2.50 m; Poids: 18 tonnes; Vitesse maximum: 28 km/h; Autonomie: 300 km; Armement: 1 x 3,7 cm canon FLAK 43.

Esta versión del semioruga pesado, equipado con un moderno cañón de 37 mm de fuego rápido FLAK 43, se construyó únicamente en pequeñas cantidades para el ejército alemán hacia finales de la IIGM. El vehículo surgió del tractor de artillería (Italeri No. 360) pero con blindaje más pesado en la cabina y el motor. El chasis ha sido reforzado para transportar el cañón y la munición correspondiente.

Datos Técnicos: Longitud: 6,92 m; Anchura: 2,50 m; Peso: 18 tm; Velocidad máxima: 28 km/h; Autonomia: 300 km; Armamento: 1 cañón de 3,7 cm FLAN 43.

Tätä versioita raskaasta puolitela vaunusta, joka oli varustettu nopealla 37 mm ilmatorjunta tykillä 43, valmistettiin ainoastaan pieninä sarjoina Saksan armeijalle Toisen Maailmansodan loppuvaiheessa. Kulkuneuvo oli erikoisversio tykistön vetovaunusta (Italeri no. 360) jossa oli raskas panssarointi hytin ja

moottorin suoja. Alustaa oli vahvistettu tykin ja ammusten takia.

Teknisiä yksityiskohtia: Pituus: 6,92 m; Leveys: 2,50 m; Paino: 18 t; Huippu nopeus: 28 km/h; Toimintasaade: 300 km; Aseistus: 1 x 3,7 cm tykki FLAK 43.

Deze versie van dit halftrupsvoertuig, uitgerust met een modern 37 mm snelvuur kanon, werd tegen het einde van de 2e Wereldoorlog in kleine hoeveelheden voor het Duitse leger gebouwd. Dit voertuig was afgeleid van de artillerietrekker (Italeri nr. 360) maar had zware pantsering voor de cabine en motorkap. Het chassis was versterkt om het kanon en de munitie daarvoor te kunnen dragen.

Technische gegevens: Lengte: 6.92 m; Breedte: 2.50 m; Max. snelheid: 28 km/u; Actieradius: 300 km; Gewicht: 18 ton; Bewapening: 1 x 37 mm Flak 43 kanon.

Esta versão do camião pesado de lagartas, equipado com um moderno canhão antiaéreo 43 de tiro rápido e de 37 mm, apenas foi construído em pequenas quantidades para os Alemães no fim da Segunda Guerra Mundial. O veículo foi uma "cria" do tractor de artilharia (Italeri n° 360) embora dispusesse de uma blindagem protectora pesada para a cabina e motor. O chassis foi reforçado para carregar o canhão e respectiva munição.

Especificações Técnicas: Comprimento: 6.92 m; Largura: 2.50 m; Peso: 18 t; Velocidade max: 28 km/h; Armamento: 1 x 3,7 cm canhão FLAK 43.

Ta wersja cieżkiego pojazdu półgąsienicowego, wyposażonego w szybkostrzelne 37 mm działo przeciwlotnicze 43, było budowane w ograniczonych ilościach dla armii niemieckiej pod koniec II Wojny Światowej. Pojazd wywodził się z ciągnika artyleryjskiego (Italeri nr 360) jednak posiadał silne opancerzenie kabiny i silnika. Podwozie zostało wzmocnione dla umożliwienia przewożenia armaty i odpowiednich ilości amunicji.

Dane Techniczne: długość: 6.92 m; szerokość: 2.50 m; waga: 18 t; max predkosc: 28 km/h; zasięg: 300 km; uzbrojenie: 1 działo plot 3.7 cm typ 43.

Denna version av ett tungt halvbandsfordon med påmonterad snabbskjutande luftvärmskanon, typ 43, byggdes endast i mindre antal mot slutet av andra världskriget. Grunden till detta fordon är den tunga artilleritraktorn (Italeri 360) men nu påbyggd med karftig, skyddande pansar omkring hytt och motor. Även chassiet var förstärkt för att kunna bära kanon och ammunition.

Tekniska data: Längd: 6,92m.; Bredd: 2,50m.; Vikt: 18 ton; Max. hastighet 28km/tim.; Räckvidd 150km.

這種裝備——現代化37mm速射空炮43的產型半履帶車輛，於第二次世界大戰末期只製造了少量供德國陸軍使用。這款半履帶車可以說是S.W.S.火炮牽引車(發售品NO.360)的後代，但在駕駛艙和引擎室有厚重的裝甲保護，為了攜帶火炮及大量彈藥，車架亦作了適度的加強。

この車種は第二次世界大戦末期に少量生産された。キャビンとエンジンは装甲板によって守られ、対空機銃砲と弾薬を積むために車体各部が強化されている。全長: 6.92 m 全幅: 2.50 m 重量: 18ton 最高速度: 28 km/h 航続距離: 300 km 武装: 37 mm Flak43 機銃砲

<技術諸元>
全長: 6.92 公尺
全幅: 2.50 公尺
重量: 18 噸
最高速度: 28 公里/小時
續航力: 300 公里
武裝: 1X3.7cm 加農炮FLAK43

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi della stampella, inserirli in foglio della pagina o in paio di forati e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali irregolarità. Non staccare i pezzi con le mani. Montare seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Evitare di danneggiare i pezzi. Quando si stacca una parte, assicurarsi che sia pulita e priva di tracce di olio. Usare solo colla per polistirolo. A, B, C. Le lettere si usano per numerare le parti che si trovano in un unico pezzo da montare. I pezzi numerati da una lettera non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein wichtiger Rat
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Feile vom Sperrholz abtrennen. Jeweils die Größe genau mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier besorgen. Kantenränder der Montageteile mit dem Feilen entfernen. Die zur Montage der Teile benötigten Teile sauber und ohne Ölreste abwaschen. Nur für Polystyrolkleber verwenden. A, B, C. Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchen Sperrholz der zu montieren Teil zu finden ist. Die mit einem Buchstaben besetzten sind nicht zu verwenden.

ATTENCIÓN - Consejos útiles
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las tablas con un cuchillo afilado o un papel de lija fino y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para poliestireno en un poco cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A, B, C. Las letras indican en qué tablas se encuentran las piezas. Presta las piezas numeradas con una letra si se encuentran en una sola pieza que se debe pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja
Tärkeä huomio: Ennen kuin aloitat rakennuksen, tutki kaikki osat huolellisesti ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja öljyvapaita. Älä irrota osia käsin. Asenna osat numeerisesti. Käytä vain polystyreniä liimainainetta. Käytä vain vähän liimaa, jotta vältetään osien vaurioituminen. Musta viiva osoittaa osat, jotka on liimattava yhteen. Valkoinen viiva osoittaa osat, jotka on asennettava ilman liimaa. A, B, C. Kirjain osoittavat, missä osat löytyvät osien listasta. Osat, joiden numerointi alkaa kirjaimella, eivät ole käytettävissä.

組み立ての注意
組立前に必ず図面をよく読んで、各部品の寸法と形状を正確に確認してください。各部品を切り出す際は、必ず図面に示す寸法を厳密に守り、手作業で切り出す場合は、必ず鋭利な道具を使用してください。また、各部品を切り出す際は、必ず図面に示す寸法を厳密に守り、手作業で切り出す場合は、必ず鋭利な道具を使用してください。また、各部品を切り出す際は、必ず図面に示す寸法を厳密に守り、手作業で切り出す場合は、必ず鋭利な道具を使用してください。

くみたて前の注意
くみたての前には必ず、よく図面をみて、各部品の寸法と形状を正確に確認してください。また、各部品を切り出す際は、必ず図面に示す寸法を厳密に守り、手作業で切り出す場合は、必ず鋭利な道具を使用してください。また、各部品を切り出す際は、必ず図面に示す寸法を厳密に守り、手作業で切り出す場合は、必ず鋭利な道具を使用してください。

ATTENTION - Useful advice

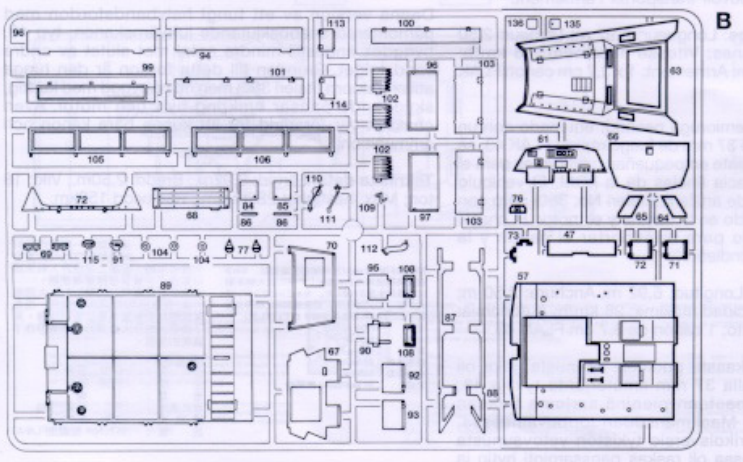
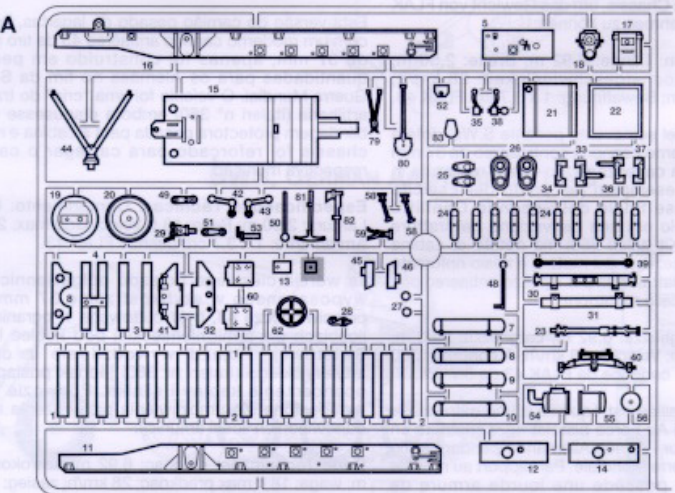
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of snips and trim away excess plastic. Do not pull or tear. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together while white arrows indicate on which table the parts must be assembled WITHOUT using cement. A, B, C. These letters indicate on which table the parts will be found. Parts with parts before detach them from frame. Remove parts whose parts are to be cemented. Coated out parts must not be used.

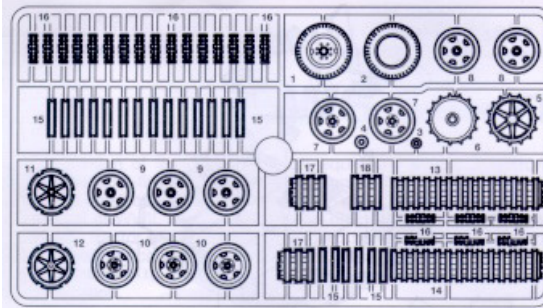
ATTENCIÓN - Consejos útiles
Antes de comenzar el montaje, estudiar atentamente el diseño. Retirar parte del marco de los trozos de plástico con un cuchillo o un par de cizallas y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para poliestireno en una pequeña cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas, las flechas blancas indican las piezas que se deben ensamblar SIN usar pegamento. A, B, C. Las letras que indican en qué tabla se encuentran las piezas. Presta las piezas numeradas por una letra que se debe usar para utilizar.

OBSE! Nigra pitejo rāp
Ievērt uzmanīgi iepazīties ar modeļa shēmu pirms sākuma. Izņemiet daļas no karkasa ar asu nazi vai šķērķi, nevelot plastmasu. Neveliet daļas. Samēniet daļas numuru secībā. Lietojiet vienīgi polistirola līmvielas, un lietojiet to ļoti mazā daudzumā, lai izvairītos no daļu bojāejas. Melnās bultas norāda uz tām daļām, kas jālīmē kopā, bet baltās bultas norāda uz tām daļām, kas jāsamēnina BEZ līmvielas. A, B, C. Burtiņi norāda, kur atrodas daļas. Daļas, kuru numurs sākas ar burtiņu, jāņem vienā gabalā ar karkasu.

OPBELET - Belangrijke aanwijzingen
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Sneek nooit onderdeel van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelbijl. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen afbreken. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Gebruik sparszaam lijm, want te veel lijm kan de delen beschadigen. Zwartte pijlen duiden de te lijmende delen aan. Witte pijlen wijzen op delen die zonder lijm te assembleren. A, B, C. Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Onderdelen die letters onderdelen voor ze van het kader te verwijderen.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы
Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Старайтесь отделить детали от основы или вырезать их из пластика острым ножом, не вырывая детали из основы. Не вырывайте детали. Собирайте детали в порядке номеров. Используйте только клей для полистирола, и используйте его экономно, чтобы избежать повреждения модели. Черные стрелки указывают на места склеивания деталей при сборке. Белые стрелки указывают на детали, которые собираются БЕЗ клея. A, B, C. Эти буквы указывают на клады, в которых расположены детали. Детали, номера которых начинаются с буквы, вынимаются из клада вместе с рамой. Удаляйте детали, номера которых начинаются с буквы, вместе с рамой.





C
x2

RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
FIXER A CHAUD
WARM ERHITZEN
VERHET VERSTRIJKEN
VANMATA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A CALIENTE

APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DE LOCHER AUSBOHREN
COURIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES

Parts not for use
Telle werden nicht
verwendet

Parti da non utilizzare

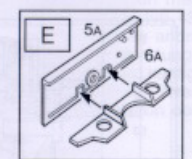
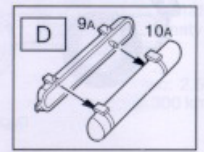
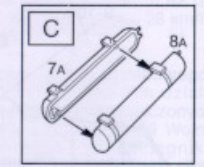
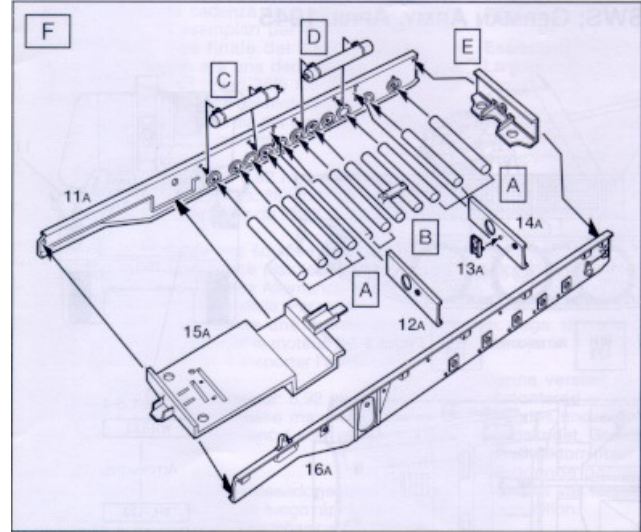
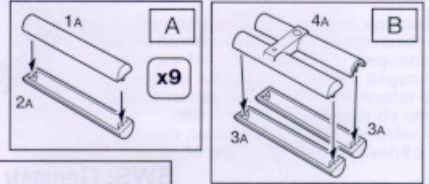
**Pièces à ne pas
utiliser**

CUT
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE

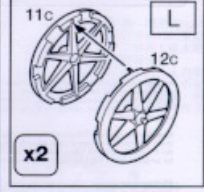
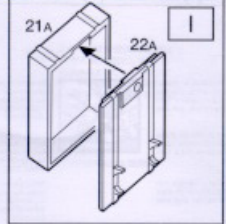
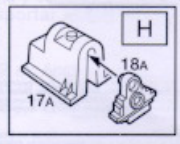
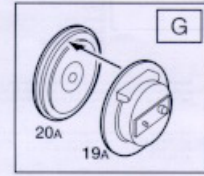
I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System
The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System

A	B	C	D	E	F	G
1749 MODEL MASTER F.S. 37030 Flat Black Schwarz (M) Nero (C) Noir Mat (M) E 9983	1745 MODEL MASTER F.S. 17675 Insignia White Signalweiss (G) Bianco Segnale (L) Blanc Insignes (B) E 0041	1405 MODEL MASTER Gun Metal (Metalizer) Stahlblau (Metalizer) Metallo Scuro (Metalizer) Gris Metal (Metalizer)	1713 MODEL MASTER F.S. 34102 Medium Green Mittelgrün (M) Verde Medio (C) Vert Medium (M) E 7733	1785 MODEL MASTER Rust Rost Ruggine Rouille E 9583	1736 MODEL MASTER Leather Leder (M) Cuero (C) Cuir (M) E 9562	1735 MODEL MASTER Wood Holz (M) Legno (C) Bois (M) E 6313

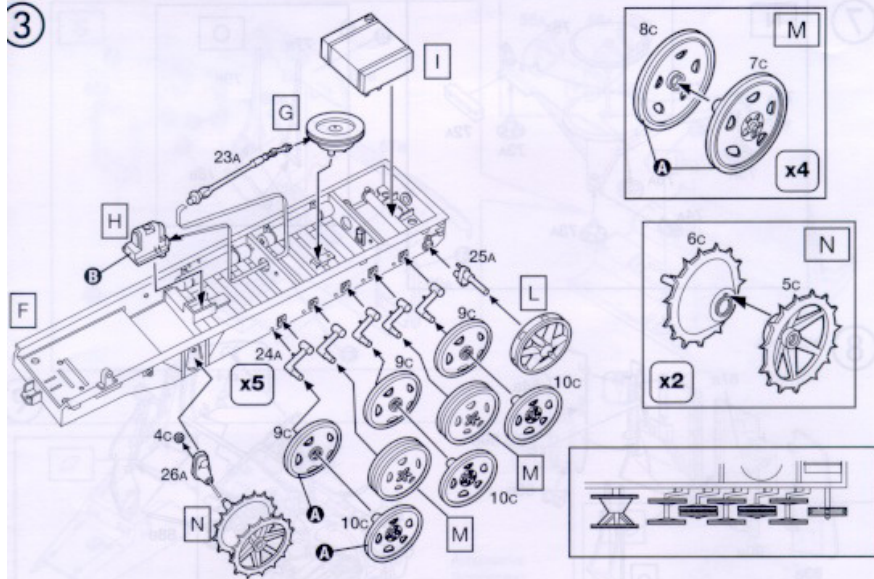
1



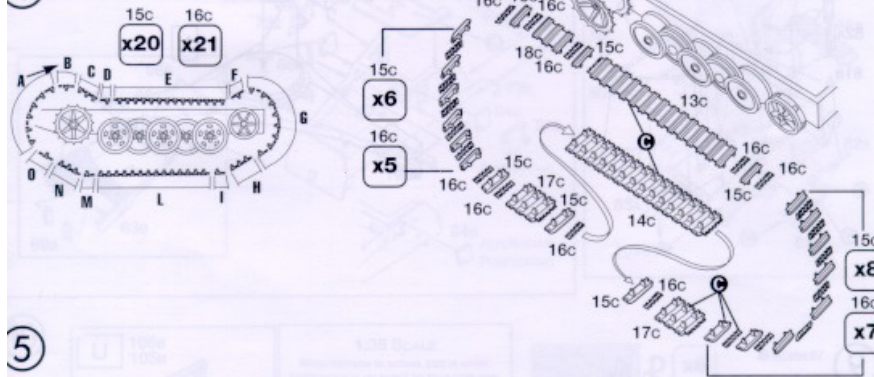
2



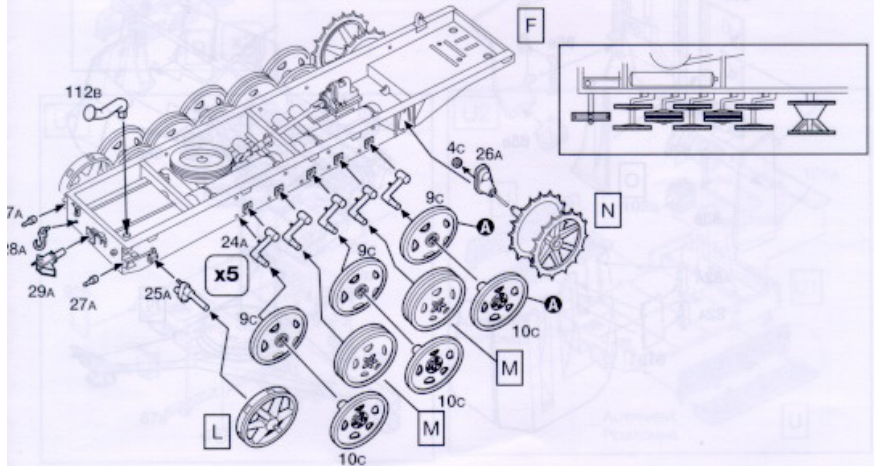
3



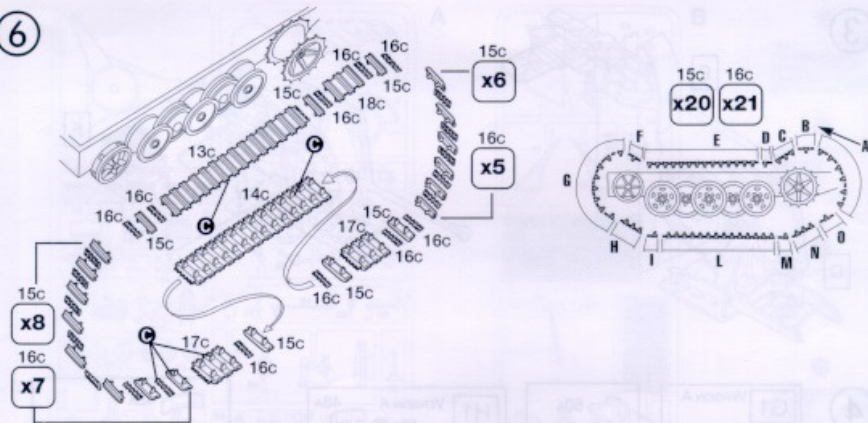
4



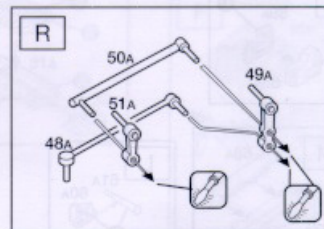
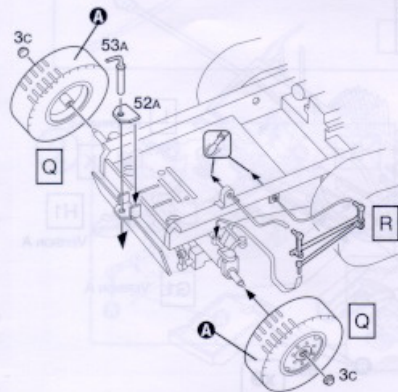
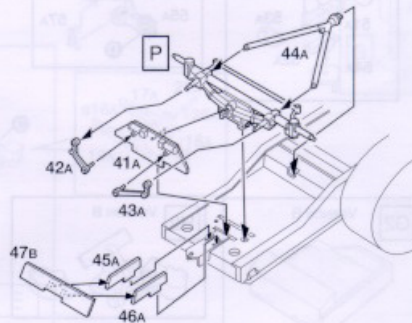
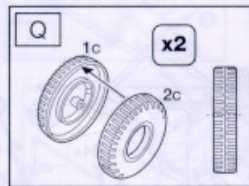
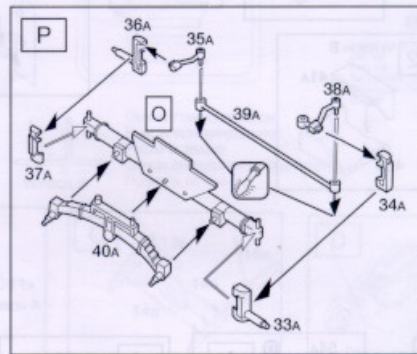
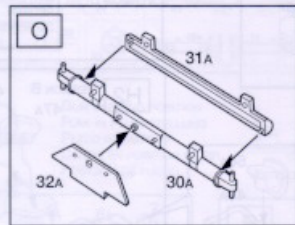
5



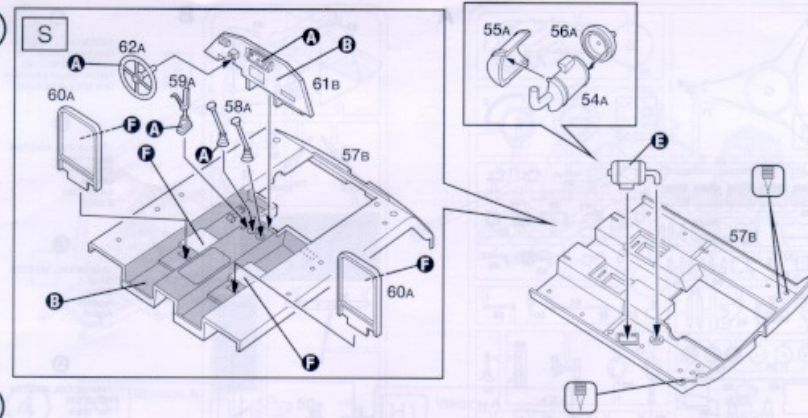
6



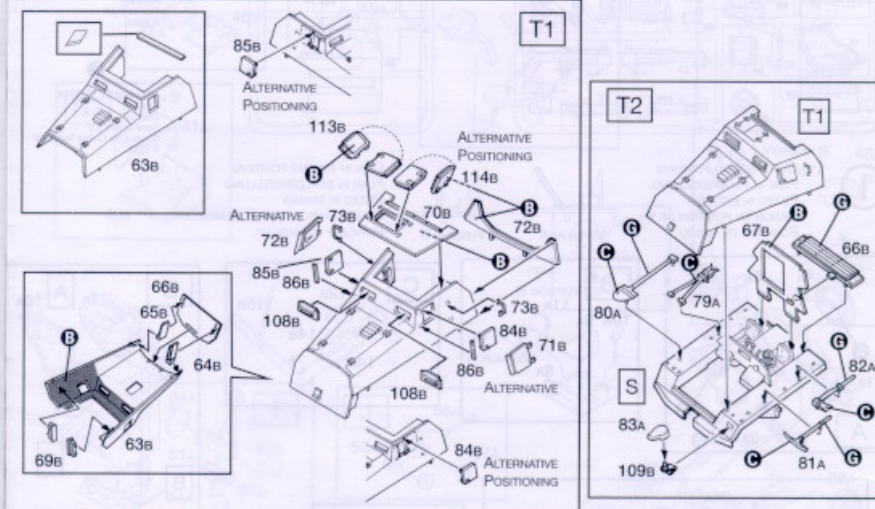
7



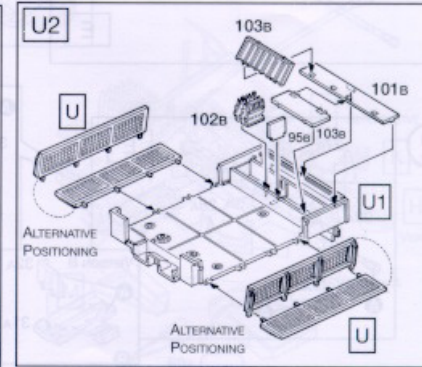
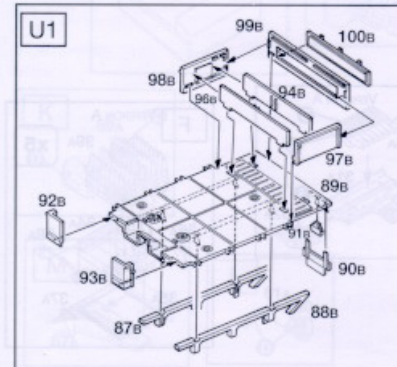
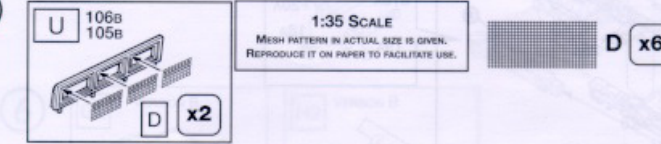
8

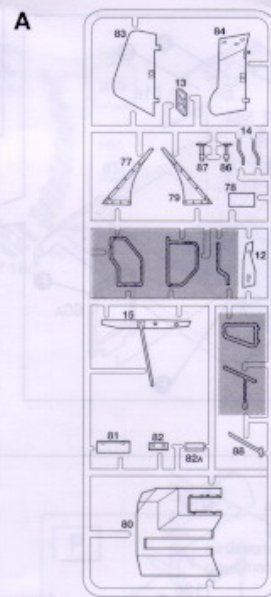
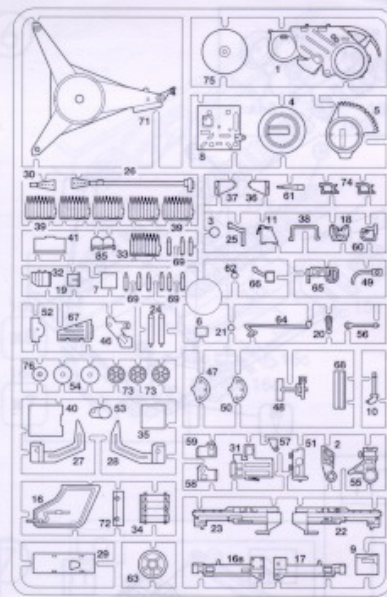


9



10

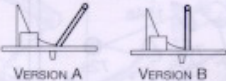




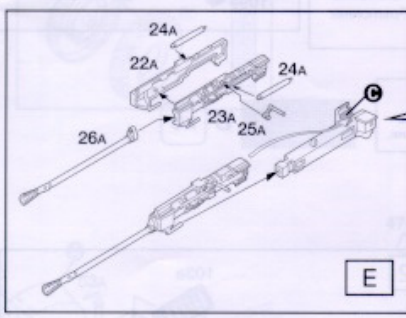
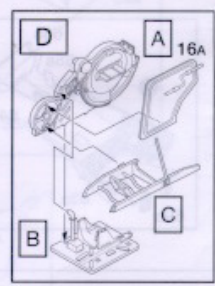
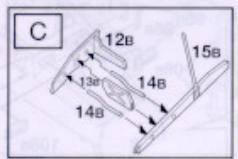
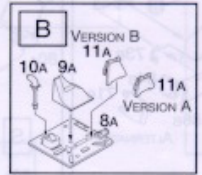
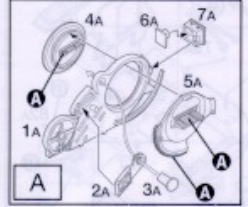
- A**
1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metallzer)
Stahlblau (Metallzer)
Metallo Scuro (Metallzer)
Ora Metal (Metallzer)
- B**
1782 MODEL MASTER
Bright Brass
Bronze Hell
Ottone
Laiton Clair
E 0922
- C**
1548 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argiro
E 8052
- D**
1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (C)
Noir Mat (M)
E 9983
- E**
1567 MODEL MASTER
Flat Tan
Erdle (M)
Terra Chiara (C)
Coulleur de Chêne Terne (M)
E 7283

①

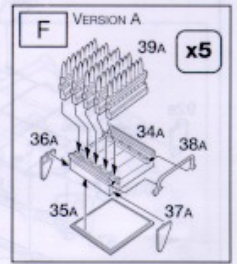
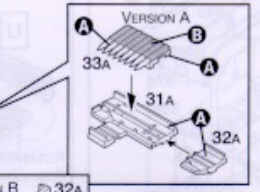
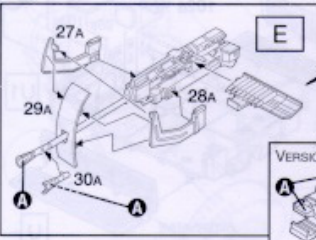
GUN IN FIRING POSITION
FLAK IN FEUERSTELLUNG
PEZZO IN BATTERIA
CANON EN POSITION DE TIR
POSICIÓN DE FUEGO



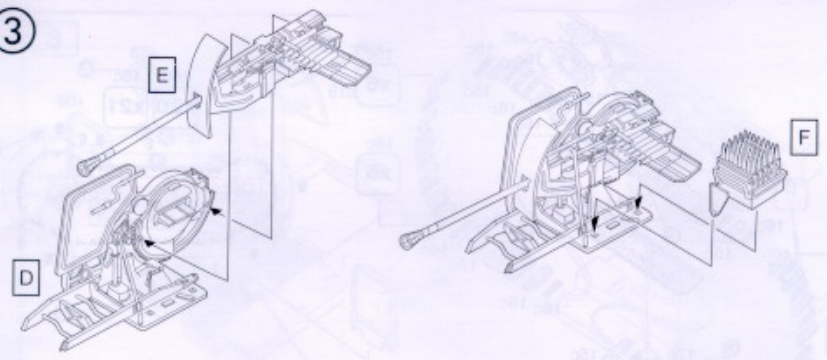
GUN IN TOWING POSITION
FLAK IN SCHLEPPSTELLUNG
PEZZO IN TRAINO
CANON EN POSITION DE TRANSPORT
POSICIÓN DE MARCHA



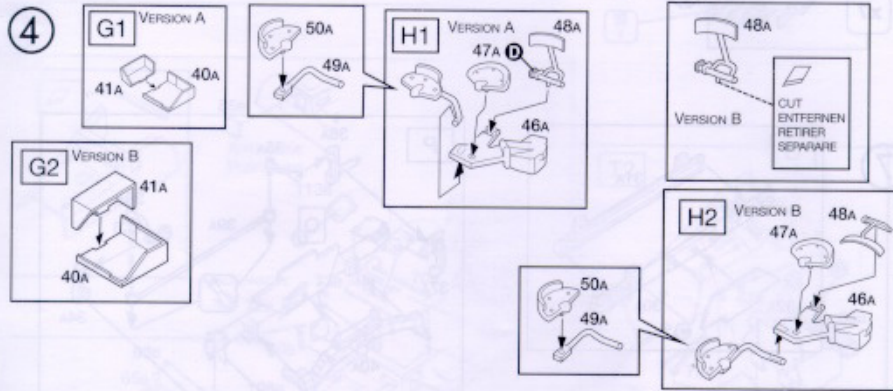
②



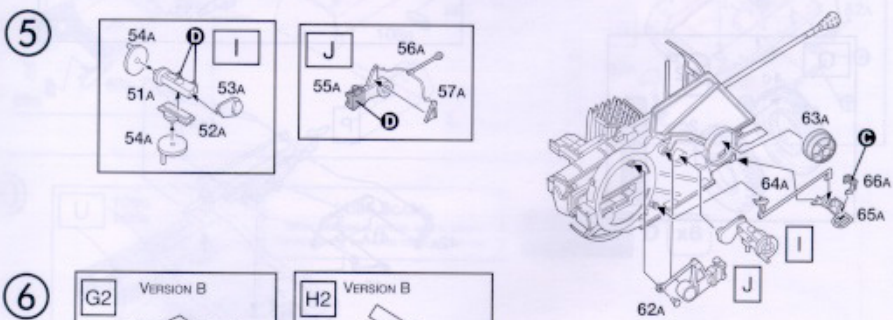
3



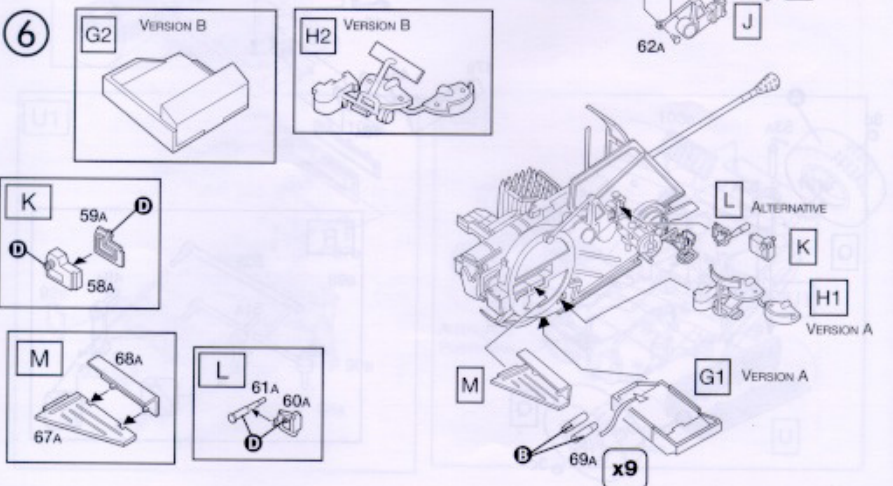
4

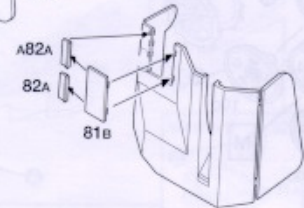
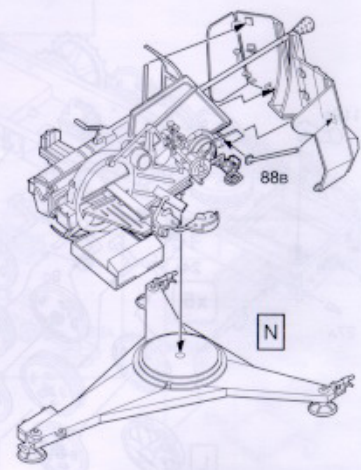
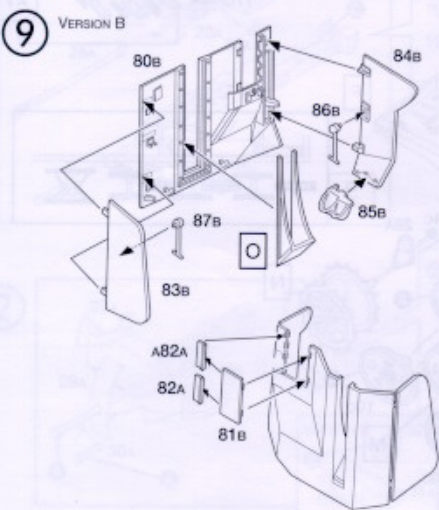
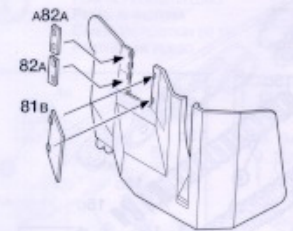
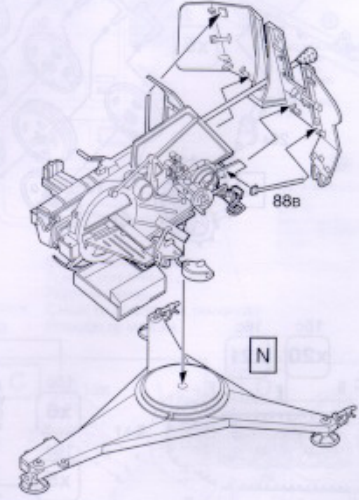
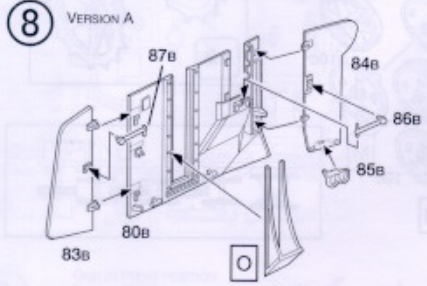
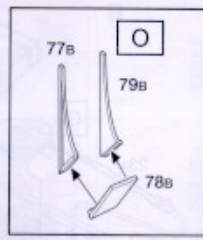
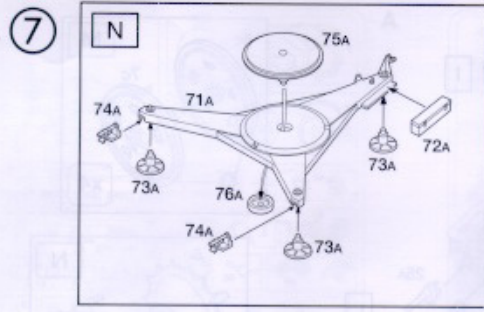


5

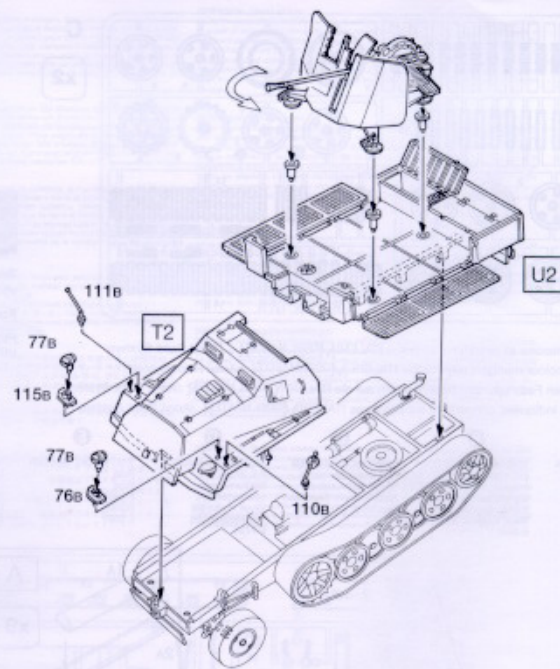


6

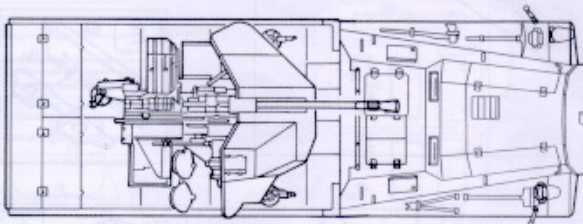
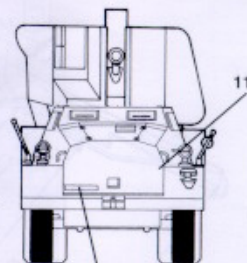
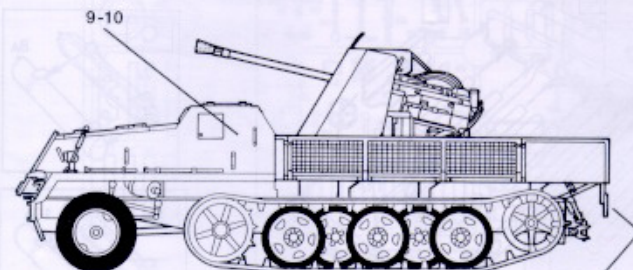




10



SWS; GERMAN ARMY, APRIL 1945



DECALS 1-6-4

WH-123

ALTERNATIVE

WL-123

DECALS 1-8-4

1706 MODEL MASTER
 F.S. 33931
 Sand (B)
 Sabbia (C)
 Sable (M)
 E 6213

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE DELLE DECALCOMANIE: Ritagliare le decalcomanie secondo il tagliando, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e bene schiacciare dalla carta per una migliore aderenza compiendo con una pennolina pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet. Dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute, position the decals on the kit, being sure they slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean tip.



Anweisungen für Abziehfolien-Anbringung: Die benötigten Abziehfolien vom Blatt ausschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute einweichen, auf die Abziehfolie legen und dann vorsichtig abdrücken. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehfolie mit einem sauberen Tuch drücken.

Instructions pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un verre d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour assurer leur adhérence.

Instruções Para a aplicação de las decalcomanias: cortar las decalcomanias seleccionadas en un recipiente de agua limpia. Durante 1/2 minuto, colocar las decalcomanias sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adhesión, presionarlas con un trapo limpio.

Transferen: Klipp het benodigde deel af, stamp het ca. 1/2 minuut onder water, haalt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon stukje doekdrukken.

Инструкция по применению декалей: Вырезать нужные декали из листа, опустить их в чистую воду на 1/2 минуты и перенести на модель, подталкивая их от бумаги чистым куском ткани.

Instruções de aplicação das decalcomanias: Cortar as decalcomanias necessárias no papel, mergulhá-las em água limpa durante 1/2 minuto, colar as decalcomanias sobre o modelo, empurrando-as sobre o papel. Para uma melhor adesão, pressioná-las com um pano limpo.